

Federico Febbroni

email: federico.febbroni@univr.it

Posizioni attuali:

- **Professore a contratto di Lingua cinese a.a 2017-2018**
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere – Università degli Studi di Verona
- Lingua cinese 3 (36 ore annuali);
- Lingua cinese post-alfabetizzazione (72 ore semestrali).
- **Dottorando**
Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea - Università Ca' Foscari Venezia.
Ambito di ricerca:
- Teoria dell'interpretazione di conferenza
- Didattica dell'interpretazione
- Linguistica dei corpora
- **Collaboratore**
Istituto Confucio presso l'Università Ca' Foscari Venezia
- Svolgimento test di certificazione della lingua cinese HSK e HSKK;
- Organizzazione attività didattica dei corsi di lingua cinese e borse di studio dell'Istituto.

Esperienze professionali:

- Professore a contratto di Lingua cinese a.a 2016-2017
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere – Università degli Studi di Verona
Lingua cinese alfabetizzazione (72 ore)
- Aprile - 31 dicembre 2016: Collaboratore - Istituto Confucio presso l'Università Ca' Foscari Venezia
Organizzazione e coordinamento delle attività culturali, didattiche e formative relative alla lingua cinese, comprese le attività di mobilità all'estero per insegnamenti curriculari del Dipartimento degli Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea.
- Febbraio - 31 marzo 2016: Tutor didattico - Istituto Confucio presso l'Università Ca' Foscari Venezia
Tutoraggio didattico nell'ambito delle attività didattiche dell'Istituto Confucio presso l'Università Ca' Foscari Venezia anche in relazione alla mobilità all'estero per insegnamenti curriculari.
- Marzo 2015 - oggi: esaminatore certificato HSK e HSKK per l'Istituto Confucio presso l'Università Ca' Foscari Venezia.
- Dicembre 2013 - giugno 2015: Docente di lingua e cultura cinese presso Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado inserite tra i Punti d'Insegnamento dell'Istituto Confucio presso l'Università Ca' Foscari Venezia.
- Dicembre 2011 - oggi: Interprete di conferenza e traduttore per enti pubblici e privati.
- Dicembre 2012 - febbraio 2013: docente di lingua italiana presso Scuola di Lingua Italiana Senmiao, Pechino.

- Febbraio 2012 - giugno 2012: Tutor specialistico universitario - Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea.
 - Attività didattiche di lingua cinese per gli studenti delle lauree triennali.
 - Registrazione audio di esercizi di ascolto in lingua cinese, prestando la voce nei dialoghi in lingua cinese insieme a speaker madrelingua.

Formazione:

- Studente di Dottorato del 33° ciclo presso il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea - Università Ca' Foscari Venezia.
- Luglio - agosto 2013: corso di formazione per docenti di lingua cinese delle scuole primarie e secondarie di I e II grado presso la Beijing Normal University, Pechino.
- Marzo 2014: Laurea Magistrale in Lingue e Culture dell'Asia Orientale presso l'Università Ca' Foscari di Venezia. Titolo della tesi: "Elementi di didattica dell'interpretazione consecutiva dal cinese all'italiano". Votazione: 110/110 e lode.
- Settembre 2012 - luglio 2013: Corso annuale di perfezionamento della lingua cinese (Borsa di studio a copertura totale - Istituto Confucio) presso la Tsinghua University, Pechino.
- Novembre 2010: Laurea Triennale in Lingue e Culture dell'Asia Orientale presso l'Università Ca' Foscari di Venezia. Titolo della tesi: "Approccio dei sordi di nazionalità cinese nei confronti della lingua scritta".
- Febbraio 2010 - luglio 2010: Corso semestrale di lingua cinese presso la Capital Normal University, Pechino.
- Luglio 2007: Diploma scientifico presso il Liceo scientifico Niccolò Copernico, Pavia.
- Agosto 1996 - luglio 2001: Scuola elementare e media italiana in Cina - Luoyang (Henan) e Shuozhou (Shanxi).

Conoscenze linguistiche:

- Inglese: avanzato
- Cinese: avanzato - Certificazioni: HSK livello 6 (punteggio 230 – fascia avanzata del livello C2)
- Giapponese: base
- Islandese: base

Certificazioni professionali:

Esaminatore certificato per gli esami di lingua cinese HSK e HSKK. Certificato rilasciato dalla CTI (Chinese Testing International) con validità dal 26 marzo 2015 al 25 marzo 2020. Punteggio 70/70.

Riconoscimenti e borse di studio:

05/2015: borsa di studio di dottorato Confucius China Studies Program 2015 per la frequentazione di un dottorato a Pechino presso la Beijing Normal University dal settembre 2015 all'agosto 2018. (In seguito rifiutata).

09/2014: primo classificato nella competizione nazionale dei docenti di lingua cinese degli Istituti Confucio in Italia.

07/2014: borsa di studio dell'Ist. Confucio per la partecipazione al corso di formazione per docenti di lingua cinese presso la Beijing Normal University di Pechino.

06/2012: secondo classificato nella gara di dibattiti in lingua cinese presso la Tsinghua University di Pechino.

09/2012: borsa di studio dell'Ist. Confucio per un corso di perfezionamento della lingua cinese di un anno presso la Tsinghua University di Pechino.

04/2012: Secondo classificato nazionale nella competizione mondiale di lingua cinese per gli studenti universitari "Chinese Bridge – Italian stage".

Pubblicazioni:

- Verso l'identificazione del discorso ideale nell'interpretazione consecutiva dal cinese in italiano, *Lingua cinese: variazioni sul tema in SINICA VENETIANA*, Edizioni Ca' Foscari, 2015, pp. 103-115.

Appartenenza ad associazioni:

- IAPTI International Association of Professional Translators and Interpreters – Socio ordinario
- E.S.T. European Society for Translation Studies – Socio ordinario
- A.T.I. Associazione di Traduttori e Interpreti – Socio ordinario
- ASSOGIC Associazione Giovani Italiani in Cina (Ambasciata d'Italia a Pechino) - Socio ordinario